ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 8 octobre 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le règlement de la bourse de fonds publics et de change de Bruxelles", a donné le 18 octobre 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e oktober 1966 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de verordening op de openbare fondsen- en wisselbeurs te Brussel", heeft de 18e oktober 1966 het volgend advies gegeven :

Dans l'article 139 nouveau, le mot "valeurs" est utilisé dans le sens de tout titre représentatif d'action ou d'obligation. Il serait préférable d'employer les termes "fonds publics", qui sont les seuls qui figurent dans le Code de commerce au titre relatif aux bourses.

Dans l'intention du Gouvernement, les termes "autres avantages" ne comprennent pas les coupons servant à l'encaissement des dividendes. Il s'agit d'avantages de même nature que les droits de souscription et les bonus.

Compte tenu de ces observations, le texte suivant est proposé :

"Article 139.-

Lorsque des fonds publics vendus à terme ont fait l'objet de droits de souscription, bonus ou autres avantages similaires, qui ont été attribués ou ont pu être exercés entre le moment de la négociation et celui de la livraison, le montant de ces droits, bonus ou avantages est déduit de la valeur des fonds publics sur laquelle se liquide l'opération.

Ce montant est fixé par la Commission de la Bourse et mentionné à la cote officielle".

In het nieuwe artikel 139 is het woord "effecten" gebruikt in de betekenis van enig stuk dat een aandeel of obligatie vertegenwoordigt. Het ware verkieselijk te werken met de term "openbare fondsen", de enige welke in het Wetboek van koophandel voorkomt onder de titel betreffende de beurzen.

Volgens de bedoeling van de Regering, slaan de woorden "andere voordelen" niet op de coupons die dienen voor het innen van dividenden. Het gaat om voordelen van dezelfde aard als de "claimrechten en bonussen".

Met inachtneming van die opmerkingen, wordt de volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 139.

Wanneer op termijn verkochte openbare fondsen het voorwerp zijn geweest van claimrechten, bonussen of andere soortgelijke voordelen, die toegewezen zijn of konden worden opgevraagd tussen het tijdstip van de verhandeling en dat van de aflevering, wordt de waarde van de openbare fondsen waarop de verrichting wordt vereffend verminderd met het bedrag van die rechten, bonussen of voordelen.

Dat bedrag wordt bepaald door de Beurscommissie en officieel genoteerd".

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : J. ROLAND, assesseurs de la
de Heren : R. PIRSON, section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.